



Výroční zpráva

2017

Obsah

1. Úvodní slovo.....	3
2. Základní informace o organizaci	4
2.1. Lektorské kolegium.....	5
2.2. Manažerka kurzů / tlumočnice, asistentka	5
2.3. Další zaměstnanci.....	6
3. Činnost organizace	7
4. Kurzy ČZJ pro veřejnost.....	8
4.1. Skupinové kurzy ČZJ	10
4.2. Individuální kurzy ČZJ	13
4.3. Letní intenzivní kurzy ČZJ.....	14
4.4. Opakovací kurz před zkouškou.....	14
4.5. Letní škola s Pevností	15
5. Kurzy ČZJ pro odbornou veřejnost	17
5.1. Kurzy ČZJ pro tlumočníky.....	17
5.2. Kurzy ČZJ pro školy a jiné instituce.....	18
6. Projekty	22
6.1. Kurzy ČZJ pro pedagogické pracovníky	22
6.2. Signteach	22
6.3. Kurzy ČZJ pro zdravotnické pracovníky	23
7. Propagace / další aktivity.....	24
7.1. Mezinárodní den neslyšících.....	24
7.2. Přednášková činnost.....	25
7.3. Setkání partnerských organizací	26
7.4. Ukázková výuka ČZJ	27
8. Hospodaření Pevnosti	28

1. Úvodní slovo

Vážení přátelé,

když jsem dostal úkol napsat opět výroční zprávu, musel jsem se zamyslet a analyzovat, jaký rok 2017 byl a jaké jsme měli úspěchy.

Musím říct, že jsem velmi hrdý na své zaměstnance. Náš tým tvoří celkem 97 % neslyšících kolegů (tzv. „zdravotně postižených“, ale nerad toto slovo používám). Zbývá 3 % jsou slyšící kolegové, kteří samozřejmě ovládají český znakový jazyk.

Jako dlouholetý ředitel této organizace jsem měl tajné přání, aby moji kolegové pracovali co nejvíce samostatně a byli na mně co nejméně závislí, což se podařilo. Je to pro mě velký úspěch.

Jsou to už téměř tři roky, co jsme se přestěhovali do nové budovy v Praze Vršovicích. Jsme za to všichni moc rádi, protože konečně máme své zázemí, kde se mohou setkávat lektoři a studenti a kde vládne přátelská atmosféra.

V roce 2017 se nám podařilo realizovat několik projektů, které byly úspěšné. Chci poděkovat za finanční podporu především Ministerstvu zdravotnictví ČR a Magistrátu Hlavního města Prahy. Osobně mám velkou radost, že se naší organizaci zatím daří dobře. Samozřejmě, že co se týče osvěty ohledně komunity neslyšících a českého znakového jazyka, stále narážíme na určité bariéry. Pracuji v různých komisích na ministerstvu a v Královéhradeckém kraji a mohu říci, že lidé jsou stále dost neinformovaní a hodně záležitostí se rozhoduje „o nás bez nás“, což je velká škoda. Do budoucna bych si přál, abychom i na těchto místech měli informované úředníky, kteří této problematice opravdu rozumí. Jsem optimista a věřím tomu, že postupem času budou bariéry menší a menší.

Závěrem svého úvodního slova bych rád ještě jednou poděkoval všem, kteří naši činnost podporují a kteří nám ji pomáhají realizovat.



Mgr. Petr Vysuček, ředitel organizace

2. Základní informace o organizaci

Název	Pevnost – České centrum znakového jazyka, z. ú.
Právní statut	Zapsaný ústav
Sídlo	Bulharská 734/28, 101 00 Praha 10
Mobilní telefon	+420 603 841 456
E-mail	pevnost@pevnost.com
Internetové stránky	www.pevnost.com
IČO	70840440
Bankovní spojení	358209028/5500
Členství	ASNEP - Asociace organizací neslyšících, nedoslýchavých a jejich přátel
Statutární orgán - ředitel	Mgr. Petr Vysuček
Správní rada - 3 členové	Milena Čiháková Kateřina Klofáčová Mgr. Radka Nováková

2.1. Lektorské kolegium

Všichni lektori jsou zároveň vyškolenými rodilými mluvčí českého znakového jazyka.

Praha

- Libuše Černá
- Milena Čiháková (externí lektor)
- Petra Dolejšová
- Milan Fritz (externí lektor)
- Zuzana Hájková
- Ivana Horváthová
- Alena Chalupová
- Kateřina Klofáčová
- Radka Nováková
- Karolína Panská
- Vendula Panská
- Veronika Rafflerová
- Martina Seitnerová
- Vladimír Šimon
- Josef Valdman

Hradec Králové

- Josef Herz
- Kamila Jiroušová
- Iveta Lešková
- Jana Melkusová
- Žaneta Petráturová
- Vojtěch Pražák
- Radka Shánělová
- Petr Vysuček
- Monika Zelinková

2.2. Manažerka kurzů / tlumočnice, asistentka

Součástí Pevnosti je také manažerka kurzů/ tlumočnice **Mgr. Eva Kastnerová** a její „pravá ruka“ asistentka **Daniela Svozilová**, na kterou se mohou studenti obracet se svými dotazy a přáními, které přetlumočí vedení Pevnosti.

2.3. Další zaměstnanci

Pohybují se spíše v zákulisí, ale jsou nepostradatelní pro chod celé naší organizace.

Koordinátorkou většiny projektů a odborníkem na fundraising je Lucie Stanovská, veškeré finanční záležitosti řeší účetní Jitka Koutná.

Webové stránky jsou v moci webmasterky Lenky Dvořákové, fotografie a grafika jsou doménou Lenky Králikové. PR a marketingu se věnuje Petra Smetanová. Informační technologie spravuje Marek Hecht.

O čistotu a pořádek se starají Libuše Černá a Jana Frišmanová. Za správu domu zodpovídá Pavel Kratzmann.

3. Činnost organizace

Hlavním posláním zapsaného ústavu Pevnost je šířit český znakový jazyk (ČZJ) a informace o něm mezi širokou slyšící veřejnost. ČZJ je přirozeným a plnohodnotným jazykem neslyšících v celé České republice a cílem Pevnosti je podporovat jeho rozvoj.

Na rozdíl od jiných organizací, Pevnost založili samotní neslyšící, jsou v jejím vedení a jsou i lektory, kteří seznamují studenty se svým vlastním jazykem a kulturou.

Pevnost byla založena v roce 2000 a od té doby své poslání naplňuje zejména prostřednictvím kurzů ČZJ.

Nabízí již tradičně tyto možnosti výuky ČZJ: Skupinové kurzy, individuální kurzy, Letní školu s Pevností pro širokou veřejnost, kurzy ČZJ pro odbornou veřejnost (pedagogy, zdravotníky, studenty škol, tlumočníky ČZJ).



4. Kurzy ČZJ pro veřejnost

Pevnost svoji pozornost zaměřuje zejména na pořádání kurzů ČZJ pro veřejnost. Jsme přesvědčeni, že jen takovouto cestou se mohou dostat k slyšícím lidem nezkrácené a pravdivé informace o světě Neslyšících, o jejich kultuře, zvycích a jazyce. V roce 2011 se nám podařilo akreditovat 1. až 4. modul skupinových kurzů a v roce 2012 1. až 4. modul individuálních kurzů. V roce 2013 přibyla akreditace pro 5. a 6. modul skupinových kurzů, v roce 2015 se podařilo akreditovat také individuální kurzy pro 5. – 7. modul a 7. modul skupinový, v roce 2016 akreditovala Pevnost své kurzy také pod *Ministerstvem práce a sociálních věcí ČR*, a to „Pětidenní intenzivní kurz pro tlumočníky ČZJ“ a semestrální kurz „Český znakový jazyk pro tlumočníky“. První zmiňovaný kurz se uskutečnil poprvé na Letní škole s Pevností 2017.



Pravidla Pevnosti

Snahou Pevnosti je bourat bariéry mezi dvěma světy lidí, žijících na území našeho státu. Tyto dvě skupiny bohužel rozděluje odlišný jazyk. Právě komunikační problémy vedou k častým nedorozuměním mezi nimi. Proto se kurzy ČZJ pořádané v Pevnosti řídí jasnými pravidly.

1. Kurzy ČZJ jsou koncipovány jako cyklus sedmi pětíměsíčních modulů a osmého udržovacího, po jejichž absolvování by měl student získat úplnou, či alespoň výbornou kompetenci v ČZJ. Probíhají zpravidla dvakrát týdně, v termínech pondělí/středa nebo úterý/čtvrtek po dvou vyučovacích hodinách. Po úspěšném splnění závěrečné zkoušky obdrží každý absolvent na konci daného modulu certifikát.
2. Výuku ČZJ je vedena pouze neslyšícími lektory, kteří jsou rodilými mluvčí ČZJ. ČZJ je pro ně prvním jazykem a zároveň hlavním komunikačním prostředkem. Z toho důvodu jsou pro studenty při studiu cizího jazyka tím nejlepším jazykovým vzorem.
3. Při výuce je využívána kombinace dvou metod. Jedná se o tzv. *přímou metodu* a *metodu immersion*, což znamená, že celá hodina probíhá pouze v ČZJ bez účasti českého jazyka (s výjimkou vyšších modulů). Výukovou metodou jsme se nechali inspirovat v zahraničí, zejména ve Spojených státech amerických a ve Velké Británii.
4. Frekventanti kurzů jsou cíleně seznamováni nejen s lexikální rovinou jazyka (tj. jednotlivými znaky), ale také se všemi gramatickými pravidly a jazykovými prostředky, které jsou pro ČZJ typické a specifické (např. klasifikátory, specifikátory tvaru a velikosti, specifické znaky a nemanuální komponenty znaků jako jsou mimika a orální komponenty, apod.).
5. Pozornost je při výuce soustředěna zejména na zpětnou vazbu frekventantů při komunikaci s neslyšícím lektorem.
6. V průběhu samotné výuky nejsou účastníci kurzů seznamováni pouze s jazykem, ale také s kulturními specifiky komunity Neslyšících žijící na území České republiky.

4.1. Skupinové kurzy ČZJ

Modulový systém výuky ČZJ

1. modul (začátečník):

Je určen pro studenta, který se nikdy neučil ČZJ nebo pro studenta s nízkou znalostí ČZJ (např. má určitou znakovou zásobu, ale vůbec neovládá pravidla gramatiky znakového jazyka).



2. modul (mírně pokročilý I):

Je určen pro studenta, který již má přiměřenou znakovou zásobu i znalost gramatiky a který je schopen základní, gramaticky správné komunikace s rodilým mluvčím.



3. modul (mírně pokročilý II.):

Je určen pro studenta, který již znakový jazyk ovládá natolik, že je schopen vlastního uceleného a gramaticky správného projevu. Dosud však naráží na různé problémy, zejména se zpětnou vazbou při komunikaci s rodilým mluvčím.



4. modul (středně pokročilý I.):

Je určen pro studenta, který nenaráží na problémy při vlastním projevu. Ten je gramaticky správný a z hlediska slovní zásoby bohatý. Jsou zde ovšem stále určité rezervy v oblasti adekvátní volby jazykových prostředků a zejména ve zpětné vazbě. Začíná se učit překládat krátké texty do ČZJ.



5. modul (středně pokročilý II.):

Je určen pro studenta, který již obsáhl podstatnou část znalosti ČZJ. Pátý modul slouží zejména k rozšíření schopnosti porozumění v oblasti specifických znaků ČZJ.

6. modul (pokročilý I.):

Šestý modul slouží zejména ke zdokonalování nabytých znalostí z modulů předchozích a ke zdokonalování v oblasti aktivního užívání specifických prostředků znakového jazyka. Student se začíná učit překládat delší texty do ČZJ. Zdokonalování ve zpětné vazbě – práce s nahrávkami jiných neslyšících vyprávěčů.



7. modul (pokročilý II.):

Sedmý modul slouží zejména ke zdokonalování nabytých znalostí z modulů předchozích a k dalšímu rozvíjení jazykového citu u studentů. Intenzivní nácvik překladu náročnějších textů, porovnávání dvou jazyků (český jazyk a ČZJ). Student se naučí vystupovat samostatně s vyprávěním v ČZJ.

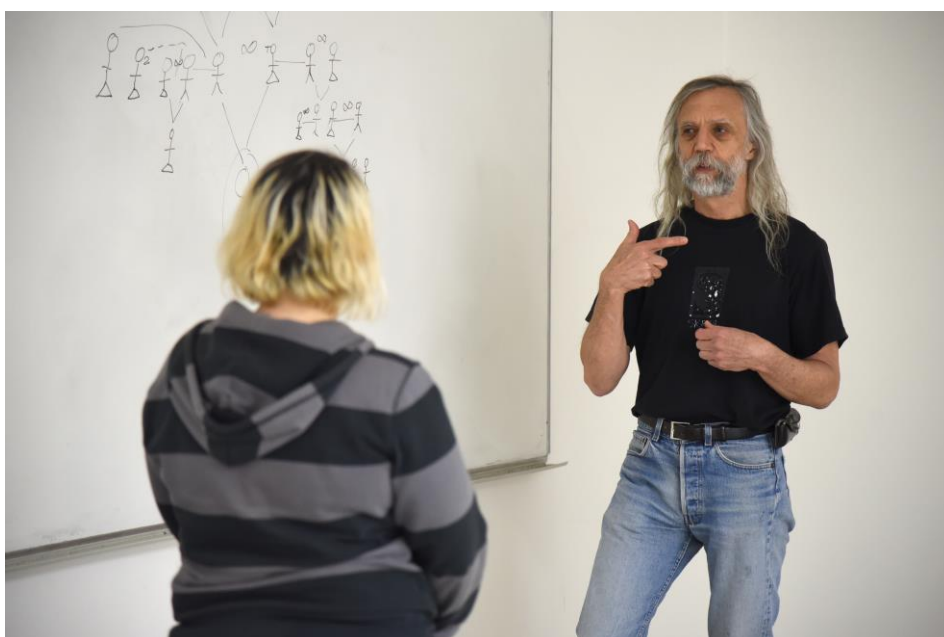
8. modul (udržovací kurz znakového jazyka):

Osmý modul je určen pro studenty se znalostmi na úrovni absolventa sedmého modulu. Účastníci tohoto modulu mohou opakováním a zdokonalováním nabytých znalostí předejít obavám z úbytku jazykových kompetencí např. z důvodu nedostatečného komunikačního styku s Neslyšícími.



4.2. Individuální kurzy ČZJ

V nabídce Pevnosti jsou také individuální kurzy ČZJ, které jsou nabízeny studentům, kterým z časových důvodů nevyhovují skupinové kurzy nebo jim více vyhovuje individuální výuka s lektorem, kdy se tempo hodiny řídí jejich potřebami. Zájemci o individuální kurz sdělí své časové možnosti a představu v jakých intervalech by měl kurz probíhat. Na základě těchto informací mu zajistíme vhodného lektora a domluvíme přesné termíny. Individuální kurzy ČZJ se řídí přáním studenta, ale nejčastěji probíhají jednou až dvakrát týdně. Délka výukových hodin je 60 nebo 90 minut.



4.3. Letní intenzivní kurzy ČZJ

V roce 2017 Pevnost Letní intenzivní kurzy v nabídce bohužel neměla. V roce 2018 však plánuje s kurzy opět pokračovat a to jak v Praze, tak Hradci Králové.

4.4. Opakovací kurz před zkouškou

Studenty našich kurzů čekají vždy na závěr semestru zkoušky. Abychom zvýšili šance na jejich úspěšné absolvování, připravili jsme pro studenty 1. – 4. modulů opakovací kurzy, kde spolu s lektorem shrnou probrané učivo.

V roce 2017 se v Praze konaly 2 opakovací kurzy. První probíhal od 28. – 29. 1. 2017 a zájem o něj projevil celkem 24 studentů (10 studentů z 1. modulu, 8 studentů z 2. modulu, 6 studentů z 3. modulu). Druhý kurz se konal 17. 6. – 18. 6. 2017 a přihlásilo se celkem 27 studentů (5 studentů z 1. modulu, 9 studentů z 2. modulu, 8 studentů ze 3. modulu a 5 studentů ze 4. modulu).



4.5. Letní škola s Pevností



Dříve „Tábor s Pevností“, od roku 2015 pod novým názvem „Letní škola s Pevností“. Akce, která se uskutečnila v termínu **od 1. do 6. července 2017** a již tradičně se jí zúčastnili jak slyšící studenti znakového jazyka z celé republiky, tak i dětské účastníky tábora a samozřejmě také neslyšící lektori českého znakového jazyka z hradecké a pražské pobočky Pevnosti.



Novým zázemím se nám na pět dní stala SŠ, ZŠ a MŠ pro sluchově postižené v Hradci Králové ve Štefánikově ulici.

Pro studenty, jejich doprovod i ratolesti měla Pevnost připravený celodenní program. Hodiny českého znakového jazyka, kterých bylo podobně jako v minulých ročnících mnoho,

střídaly sportovní soutěže a večer nesměly chybět ani zajímavé přednášky. Během výuky se naše vychovatelky staraly o děti frekventantů, podnikaly výlety, tvořily apod.



Všichni jsme si to moc užili a jsme rádi, že je o Letní školu stále tak velký zájem a můžeme ji pořádat opakovaně. Další ročník nás čeká již [3. – 8. 7. 2018.](#)

5.



Kurzy ČZJ pro odbornou veřejnost

5.1. Kurzy ČZJ pro tlumočníky

První tlumočnický kurz se uskutečnil v České komoře tlumočnicků českého znakového jazyka dne 18. 2. 2017. Kurz na téma „*Překlady textů souvisejících s lékařskou terminologií*“ vedli společně lektorka Bc. Zuzana Hájková a lektor Vladimír Šimon. Kurzu se zúčastnilo celkem 16 tlumočnicků ČZJ.

Další kurz pro tlumočníky se konal v rámci Letní školy s Pevností (1. – 6. 7. 2017) „*Pětidenní intenzivní kurz pro tlumočníky ČZJ*“, který je akreditován MPSV.

Zúčastnilo se ho celkem 9 tlumočnicků, přičemž 8 tlumočnicků ČZJ obdrželo certifikát o jeho absolvování na základě úspěšného složení závěrečné zkoušky. Lektory byli Kateřina Klofáčová, Mgr. Radka Nováková a Vladimír Šimon.



Další akreditovaný kurz pro tlumočníky ČZJ se konal v Praze dne 13. 10. 2017. Jednalo se pouze o jednodenní kurz na téma „*Zdravotnictví*“, v celkové dotaci 8 vyučovacích hodin. Zúčastnilo se jej celkem 20 tlumočnicků.

Lektorkami byly neslyšící Kateřina Klofáčová a slyšící Bc. Lucie Stanovská, které vždy pracovaly maximálně s polovinou účastníků, či rozdělily práci do menších skupin.



5.2. Kurzy ČZJ pro školy a jiné instituce

Mimo kurzy českého znakového jazyky pro laickou veřejnost organizuje Pevnost kurzy také pro odbornou veřejnost či různé zájmové skupiny.

Kurzy jsou pořádány nejen v Praze a Královéhradeckém kraji, ale také např. v Litoměřicích. Frekventanty tvoří pedagogové, studenti různých oborů, zaměstnanci knihoven, operátoři zprostředkovávající tlumočnické služby pro neslyšící a další.

Kurzy českého znakového jazyka pro rodiče neslyšících dětí Hradec Králové

Kurzy ČZJ pro rodiče neslyšících dětí probíhají v Hradci Králové během celého školního roku. Vyučujeme celkem tři skupiny rodičů, začátečníky, mírně pokročilé a pokročilé. Výuka probíhá jednou za týden s lektorkou Kamilou Jiroušovou. Do kurzu je přihlášeno 10 začátečníků, 10 mírně pokročilých a 5 pokročilých.



Knihovna města Hradec Králové

V knihovně města Hradce Králové probíhala výuka od 6. 1. 2017 do 23. 6. 2017. Celkem bylo odučeno 25 lekcí po 90 minutách. Kurz navštěvovalo celkem 5 studentů, lektorkou byla Kamila Jiroušová.

Obchodní akademie a Střední odborná škola cestovního ruchu Choceň

Tradičně probíhala výuka také na Obchodní akademii a Střední odborné škole cestovního ruchu v Chocni.

Během školního roku 2016/2017, učili naši lektori celkem tři skupiny studentů. Dva kurzy pro začátečníky a jeden pro mírně pokročilé. Výuka probíhala od 20. 9. 2016 do 13. 6. 2017.



- *1. modul A:* 30 lekcí/90 minut, lektorkou byla Iveta Lešková, kurz absolvovalo celkem 10 studentů.
- *1. modul B:* 30 lekcí/90 minut, lektorem byl Vojtěch Pražák, kurz absolvovalo celkem 13 studentů.
- *2. modul:* 30 lekcí/90 minut, lektorkou byla Iveta Lešková, kurz absolvovalo celkem 7 studentů.

Ve školním roce 2017/2018 lektori vyučovali celkem 2 kurzy. Jeden kurz pro začátečníky a jeden kurz pro pokročilé. Výuka probíhala od 10. 10. 2017 do 26. 6. 2018.

- *1. modul:* 30 lekcí/90 minut, vyučoval lektor Vojtěch Pražák a vyučoval celkem 18 studentů.
- *3. modul:* 30 lekcí/90 minut, vyučoval lektor Vojtěch Pražák a vyučoval celkem 8 studentů.

- 2. modul: 30 lekcí/90 minut, vyučovala lektorka Iveta Lešková a vyučovala celkem 10 studentů.

Střední pedagogická škola J. H. Pestalozziho, Litoměřice

Již několik let probíhají naše kurzy českého znakového jazyka také na Střední pedagogické škole J. H. Pestalozziho v Litoměřicích. V roce 2017 probíhala výuky ve dvou skupinách, a to od 16. 1. 2017 do 26. 6. 2017. Lektorem obou skupin byl Vladimír Šimon.

Kurzy českého znakového jazyka jsou v Litoměřicích už jakousi tradicí a nás velmi těší zájem ze strany tamějších studentů.

Škola Kavčích horů – Mateřská škola, Základní škola, s Střední odborná škola služeb

Kurzy českého znakového jazyka probíhaly také na Praze 4 Kavčích horách pro Střední odbornou školu služeb. Jednalo se o dva kurzy pro začátečníky, které vedla lektorka Libuše Černá. Výuka probíhala od V době od 18. 1. 2017 do 26. 4. 2017.

- 1. modul A: 11 lekcí/90 minut, lektorkou byla Libuše Černá, kurz absolvovalo celkem 10 studentů.
- 1. modul B: 11 lekcí/90 minut, lektorkou byla Libuše Černá, kurz absolvovalo celkem 8 studentů.

Střední škola, Základní škola a Mateřská škola pro sluchově postižené, Praha

Kurzy českého znakového jazyka probíhala tradičně také na SŠ, ZŠ a MŠ pro sluchově postižené v Praze Radlicích. Dvě skupiny frekventantů tvořili pedagogové, třetí tlumočníci.

Skupinu pedagogických pracovníků – pokročilých vedl od 24. 1. 2017 do 30. 5. 2017 lektor Vladimír Šimon. Vždy se jednalo o 60 min., účastnilo se celkem 6 osob, celková dotace kurzu byla 18 x 60 min. Skupinu pedagogický pracovníků – začátečníků vedla od 12. 1. 2017 do 25. 5. 2017 lektorka Ivana Horváthová.

Kurzy pro tlumočníky českého znakového jazyka působící na dané škole vedli společně lektorka Kateřina Klofáčová a lektor Vladimír Šimon. Kurz probíhal od 18. 1. 2017 do 8. 2. 2017. Celkem se jednalo o 5 × 90 min. výuky. Na kurz chodili 4 tlumočníci ČZJ.

Základní škola, Praha 4, Ružinovská 2017

Nový kurz českého znakového jazyka byl otevřen také na Praze 4, kde plní povinnou školní docházku žáci se speciálními vzdělávacími potřebami, kteří k naplnění svých vzdělávacích možností mají školskými poradenskými zařízeními stanovena podpůrná opatření 3. - 5. stupně. Kurz absolvovalo celkem 10 pedagogických pracovníků, které se denně věnují dětem s různým stupněm mentálního postižení, vadami řeči, souběžnými postiženími více vadami, autismem a vývojovými poruchami učení a chování. Lektorkou byla Libuše Černá, celková dotace kurzu činila 10 x 90 min. Kurz probíhal od 18. 10. 2017 do 20. 12. 2017. Část kurzového byla hrazena formou darovací smlouvy.

Speciální základní kola a Mateřská škola Kladno

Další nový kurz českého znakového jazyka byl otevřen ve speciální škole v Kladně. Lektorem byl Josef Valdman, který se s pedagogickými pracovníky setkal celkem desetkrát. Výuka byla vždy 90min./ 1x za 14 dní, absolvovalo ji celkem 6 účastníků. Kurz začal 29. 11. 2017 a skončil 25. 4. 2018. Žáky dané školy jsou děti se souběžným postižením více vadami – lehká, středně těžká a těžká mentální retardace spojená s tělesnou, zrakovou, sluchovou nebo řečovou vadou a děti s autismem.

6. Projekty

6.1. Kurzy ČZJ pro pedagogické pracovníky

Díky finanční podpoře Magistrátu Hlavního města Prahy jsme opět realizovali kurzy určené pedagogickým pracovníkům, kteří působí na školách pro sluchově postižené na území města Prahy.

Do kurzu se v jarním běhu (tj. od dubna do června 2017) celkem 10 frekventantů, z nichž 6 úspěšně absolvovalo závěrečnou zkoušku.

V podzimním běhu (tj. od října do prosince) jsme zaznamenali zvýšený zájem o tyto kurzy, přihlásilo se 30 frekventantů, z nichž 25 úspěšně absolvovalo závěrečnou zkoušku.



Náplň výuky v kurzech pro pedagogy byla vždy přizpůsobena aktuálnímu složení frekventantů, nejčastěji však byla tematicky zaměřena na oblast školy a školní výuky. Na kurzy jsou velmi kladné ohlasy a většina frekventantů projevila zájem o pokračování i v roce 2018.

6.2. Signteach

V září roku 2014 se Pevnost zapojila do tříletého mezinárodního projektu Signteach, jehož cílem je vytvoření e-learningových kurzů pro lektory znakových jazyků v Evropě.

Pevnost zastupují Mgr. Radka Nováková a Vladimír Šimon. Celkem je v projektu 11 partnerů z 8 evropských států.

Poslední meeting proběhl 4. – 5. 5. 2017 v Sieně v Itálii. Vytvořeny byly 3 „podcasty“ a ze strany našich zástupců byl v knize „Sign Language Teaching in Europe 2017“ přidán článek o České republice, který je dostupný online na: www.signteach.eu.

Webová stránka slouží pro současné i budoucí lektory znakových jazyků k prohloubení jejich praktické znalosti výuky znakových jazyků v Evropě. Projekt skončil oficiálně 31. 8. 2017.

6.3. Kurzy ČZJ pro zdravotnické pracovníky

Kurzy českého znakového jazyka pro zdravotnické pracovníky probíhají v Pevnosti již několik let. První polovinu roku probíhají zpravidla bez finanční podpory, kdy si je zdravotnická zařízení plně hradí. V druhé polovině roku jsou pak realizovány zejména díky finanční dotaci od Ministerstva zdravotnictví ČR.

V období září – prosinec 2017 se nám díky MZČR podařilo opět uskutečnit několik vzdělávacích kurzů pro zdravotnické pracovníky na území Hlavního města Prahy a již druhým rokem také na území Královéhradeckého kraje.

Celkem bylo otevřeno 9 skupinových kurzů a 2 individuální kurzy českého znakového jazyka. Každá nově vzniklá skupina absolvovala v úvodu teoretickou přednášku o lingvistice znakového jazyka a základních pravidlech komunikace s neslyšícími pacienty.

Spolupracovali jsme zejména s velkými zdravotnickými zařízeními, jako je např. Fakultní nemocnice Královské Vinohrady, Všeobecná Fakultní Nemocnice v Praze a Oblastní nemocnici Jičín. Několik kurzů probíhalo i na zdravotnických školách, a to například na Vysoké škole zdravotnické, o.p.s., v Duškově ulici nebo v Jedličkově ústavu.

Nejlepším dokladem úspěšnosti kurzů českého znakového jazyka je fakt, že naprostá většina institucí, kde kurzy probíhaly, vyjádřila zájem o pokračování v kurzech i v roce 2018.

7. Propagace / další aktivity

Ve spolupráci s Filosofickou fakultou UK se dne 13. 4. 2017 uskutečnila akce Praha „slyší neslyšící“ zaměřená na prezentaci kultury českých neslyšících, která se snaží propojit jejich svět se světem slyšících.

Multižánrový festival se konal mezi 14. a 18. Hodinou v obchodním domě Harfa. Programem provázel Jaroslav Dušek společně s neslyšícími moderátory. Pro návštěvníky bylo připraveno mnoho zajímavých aktivit, které si užili jak neslyšící, tak i slyšící hosté. Po celou dobu festivalu byli na místě k dispozici tlumočníci českého znakového jazyka.

Jednodenní festival nabídnul návštěvníkům ukázky hudby tlumočené do českého znakového jazyka, prezentace kurzů zajišťujících výuku českého znakového jazyka v Praze nebo vystoupení řady osobností z komunity neslyšících.

Vedle hlavního programu byl pro všechny připraven projekt Živá knihovna, čtení pro děti i dospělé, minikurzy znakového jazyka, zážitkové hry, pohádka O veliké řepě či interaktivní výstava zaměřená na každodenní život sluchově postižených.



7.1. Mezinárodní den neslyšících

Stejně jako v uplynulých letech se i 23. 9. 2017 Pevnost zapojila do oslav Mezinárodního dne neslyšících, který organizovala Asociace neslyšících, nedoslýchavých a jejich přátel (dále jen „ASNEP“) před sídlem ASNEP na Karlínském náměstí.

U stánků představilo svou činnost několik členských organizací ASNEP a Pevnost byla samozřejmě u toho.

Pevnost si pro slyšící veřejnost připravila minikurz českého znakového jazyka a představila tak nejen svou organizaci, filozofii a některé z lektorů, ale především mateřský jazyk neslyšících.

Více informací se lze dozvědět zde: <http://www.asnep.cz/mezinarodni-den-neslysicich/>.



7.2. Přednášková činnost

Kromě kurzů českého znakového jazyka se Pevnost soustředí také na přednáškovou činnost, šíření osvěty a další. V loňském roce byla Pevnost pozvána celkem na 4 zajímavá místa.

Hned na začátku roku se podařilo uskutečnit přednášku ve spolupráci s *Deaf Friendly* a *Aliancí žen s rakovinou prsu* na Praze 3, v hotelu Olšanka v rámci semináře k projektu „Nejde jen o prsa... školní rok 2016/2017“. Mgr. Radka Nováková (tlumočila Mgr. Eva Kastnerová) zde představila nejen kurzy Pevnosti, ale zejména informovala členky Aliance o kultuře a specifikách komunikace neslyšících. Přednáška probíhala 20. 1. 2017 od 13:00 do 15:00 hod.

Druhá v pořadí byla beseda na téma „Poznáváme život neslyšících“, která se konala dne 2. 2. 2017 na *Gymnáziu na Zatlance na Praze 5* v rámci projektového dne školy „Žijí tady s námi“. Úvodní přednášku vedl Vladimír Šimon (tlumočila Mgr. Eva Kastnerová), na jeho vyprávění pak navázal minikurzem českého znakového jazyka kolega Josef Valdman.

O dva měsíce později, a sice 3. 4. 2017 proběhla beseda na *Fakultní základní škole profesora Otokara Chlupa na Praze 5*, o kterou požádala škola pro děti, které trénují „naslouchání druhým“. Úvodní přednášku vedla Bc. Zuzana Hájková spolu s Josefem

Valdmanem (tlumočila Mgr. Eva Kastnerová a Bc. Lucie Stanovská), navazující minikurzem českého znakového jazyka se pak ujal lektor Josef Valdman.

Poslední přednáška se uskutečnila dne 15. 6. 2017 na Základní škole Fryčovické v 7. třídě, kde je žák, který má neslyšící rodiče. Součástí besedy pro žáky byl rovněž minikurz českého znakového jazyka. Lektorem byl Vladimír Šimon, tlumočila Bc. Lucie Stanovská.

Jsme rádi, že se na nás obrací stále více institucí, které mají zájem o více informací ze světa neslyšících a chtějí si vyzkoušet alespoň základní komunikaci v českém znakovém jazyce.

7.3. Setkání partnerských organizací

Stejně jako každý rok se i v roce 2017 konalo setkání partnerských organizací, které se zabývají výukou českého znakového jazyka, tj. Pevnost – České centrum znakového jazyka, Trojrozměr – Brněnské centrum českého znakového jazyka, 3Dimenze – Moravské centrum znakového jazyka a Evoluce – Jihočeské centrum znakového jazyka. Poslední setkání měla na starosti naše organizace Pevnost. Setkání proběhlo ve dnech 3. – 5. 11. 2017 ve škole pro neslyšící v Hradci Králové.

V rámci setkání se rozebíraly různá témata, např. zpětná vazba tlumočnicků ČZJ na kurzy ČZJ, informace o činnosti ANEPL (Asociace neslyšících pedagogů a lektorů), informace o proběhnuté konferenci LESICO ve Švýcarsku a další.





7.4. Ukázková výuka ČZJ

Vstup do světa neslyšících není pro každého úplně jednoduchý. Pokud vás k výuce znakového jazyka nedožene nutnost nebo urputný kamarád, přes veškerou zvědavost ostých pravděpodobně zvítězí.

Pevnost se proto rozhodla zpřístupnit své kurzy i těm, kteří jsou jen zvědaví, jak český znakový jazyk funguje, jaké je to mít neslyšícího lektora, jak vypadá kultura Neslyšících a jak poznat svět beze zvuků, a proto nabídla své kurzy prostřednictvím portálu Slevomat.

Zájemci si tak mohli zakoupit voucher na 2 × 90 min. výuku. Učili se ČZJ tak, jak jej používají neslyšící, tj. nejen znaky, ale také gramatiku. Důraz je kladen především na individuální přístup a přímou metodu.



Po absolvování ukázkové výuky je na každém, zda se rozhodne svou znalost prohloubit či nikoliv.

V roce 2017 proběhlo v Praze v období srpen až září celkem 10 ukázkových výuk, které navštívilo celkem 46 osob. Lektorem byl Josef Valdman.

Na pobočce v Hradci Králové byly ve stejném období otevřeny celkem 4 skupiny, které navštívilo celkem 11 osob. Lektory byli Jana Melkusová, Žaneta Petráturová a Vojtěch Pražák.

8. Hospodaření Pevnosti

ROZVAHA pro nevýdělečné organizace v plném rozsahu

ke dni: 31.12.2017 (v celých tisících Kč)

IČ: 70840440

Název a sídlo účetní jednotky

Pevnost - České centrum znakového jazyka z.ú.

Bulharská 734

Praha 10

10100

Právní forma účetní jednotky

ÚSTAV

Dle vyhlášky č. 504/2002 Sb.

Sestaveno dne: 14.5.2018

Osoba odpovědná za účetnictví (jméno a podpis)

Jitka Koutná

Osoba odpovědná za účetní závěrku (jméno a podpis)

Václav Hřích

tel.: 233336545

linka:

Předmět podnikání

Šíření znakového jazyka

Podpisový záznam

Označ.		Začátek obd.	Konec obd.
A.	AKTIVA		
A.	Dlouhodobý majetek celkem (A.I.+A.II.+A.III.+A.VI.)	67	33
A.II.	Dlouhodobý hmotný majetek celkem (souč. A.II.1. až A.I.10.)	84	84
4.	Hmotné movité věci a jejich soubory	84	84
A. IV.	Oprávký k dlouhodobému majetku celkem (souč. A.IV.1. až A.IV.11.)	-17	-51
7.	Oprávký k samostat. hmot. movit. věcem a souborům hmot. movit. věcí	-17	-51
B.	Krátkodobý majetek celkem (B.I.+B.II.+B.III.+B.VI.)	2 034	2 503
B. II.	Pohledávky celkem (souč. B.II.1. až B.II.19.)	1 049	1 188
B. II.1.	Odběratelé	42	50
4.	Poskytnuté provozní zálohy	21	21
8.	Daň z příjmů	42	42
12.	Nároky na dotace a ost. zúct. se st. rozp.	944	1 075
B.III.	Krátkodobý finanční majetek celkem (souč. B.III.1. až B.III.8.)	526	670
B.III.1.	Peněžní prostředky v pokladně	4	1
3.	Peněžní prostředky na účtech	522	669
B. IV.	Jiná aktiva celkem (souč. B.IV.1. až B.IV.3.)	459	645
B. IV.1.	Náklady příštích období	459	645
	AKTIVA CELKEM (A. + B.)	2 101	2 536
Označ.	PASIVA	Začátek obd.	Konec obd.
A.	Vlastní zdroje celkem (A.I.+A.II.)	1 190	1 400
A. I.	Jmění celkem (souč. A.I.1. až A.I.3.)	325	325
A. I. 1.	Vlastní jmění	325	325
A. II.	Výsledek hospodaření celkem (souč. A.II.1. až A.II.3.)	865	1 075
1.	Účet výsledku hospodaření	151	210
3.	Nerozdělený zisk, neuhrazená ztráta minulých let	714	865
B.	Cizí zdroje celkem (B.I.+B.II.+B.III.+B.VI.)	911	1 136
B.III.	Krátkodobé závazky celkem (souč. B.III.1. až B.III.23.)	410	458
B.III.1.	Dodavatelé	18	20
5.	Zaměstnanci	245	271
7.	Závazky k institucím soc. zabezpečení a veř. zdrav. poj.	94	110
9.	Ostatní přímé daně	39	41
17.	Jiné závazky	4	4
22.	Dohadné účty pasivní	10	12
B. IV.	Jiná pasiva celkem (souč. B.IV.1. až B.IV.3.)	501	678
2.	Výnosy příštích období	501	678
	PASIVA (A. + B.)	2 101	2 536

VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY pro nevýdělečné organizace

ke dni: 31.12.2017 (v celých tisících Kč)

IČ: 70840440

Název a sídlo účetní jednotky

Pevnost - České centrum znakového jazyka z.ú.

Bulharská 734

Praha 10

10100

Právní forma účetní jednotky

ÚSTAV

Předmět podnikání

Šíření znakového jazyka

v plném rozsahu

Sestaveno dne: 14.5.2018

Osoba odpovědná za účetnictví (jméno a podpis)

Jitka Koutná

Osoba odpovědná za účetní závěrku (jméno a podpis)

Václav Hřích

tel.: 233336545

linka:

Podpisový záznam

Označení	NÁKLADY	Hlavní čin.	Hosp. čin.	Celk. čin.
A. I.	Spotřeb. nákupy a nakupované služby (A.I.1. až A.I.6.)	918	45	963
	1. Spotřeba materiálu, energie a ostat. neskladovaných dodávek	167	7	174
	3. Opravy a udržování	53	0	53
	4. Náklady na cestovné	148	4	152
	6. Ostatní služby	550	34	584
A.III.	Osobní náklady (A.III.10. až A.III.14.)	370	4 738	5 108
	10. Mzdové náklady	228	3 835	4 063
	11. Zákonné sociální pojištění	127	903	1 030
	13. Zákonné sociální náklady	15	0	15
A. V.	Ostatní náklady (A.V.16. až A.V.22.)	16	0	16
	22. Jiné ostatní náklady	16	0	16
A. VI.	Odp., prod. maj., tv. a použ. rezerv (A.VI.23. až A.VI.27.)	34	0	34
	23. Odpisy dlouhodobého majetku	34	0	34
A.VII.	Poskytnuté příspěvky (A.VII.28.)	0	1	1
	28. Poskytnuté člen. příspěp. a příspěp. zúct. mezi organiz. složkami	0	1	1
	NÁKL. CELK. (A.I.+A.II.+A.III.+A.IV.+A.V.+A.VI.+A.VII.+A.VIII.)	1 338	4 784	6 122
Označ.	VÝNOSY	Hlavní čin.	Hosp. čin.	Celk. čin.
B. I.	Provozní dotace (B.I.1.)	0	4 677	4 677
	1. Provozní dotace	0	4 677	4 677
B. II.	Přijaté příspěvky (B.II.2. až B.II.4.)	0	40	40
	3. Přijaté příspěvky (dary)	0	40	40
B.III.	Tržby za vlastní výkony a za zboží	1 585	30	1 615
	VÝNOSY CELKEM (B.I.+B.II.+B.III.+B.IV.+B.V.)	1 585	4 747	6 332
C.	Výsledek hospodaření před zdaněním	247	-37	210
D.	Výsledek hospodaření po zdanění	247	-37	210